

В. М. Живов

ЯЗЫК И КУЛЬТУРА В РОССИИ XVIII ВЕКА



**Школа
«ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ»
Москва 1996**

ББК 81.2Р
Ж 71

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект 96-04-16287

Живов В.М.

Ж 71 **Язык и культура в России XVIII века. – М.: Школа
«Языки русской культуры», 1996. – 591 с.
ISBN 5-88766-049-X**

Книга посвящена проблемам становления основных свойств литературного языка (полифункциональности, общезначимости, кодифицированности, стилистической дифференциации) как социально-культурного процесса. Рассматриваются языковые реформы Петра I в контексте идеологической борьбы его времени, возникновение противопоставления духовного и светского языка. Особое внимание уделено деятельности академических филологов (Тредиаковского, Пауса, Адодурова, Ломоносова) и процессу нормализации литературного языка нового типа. Анализируется формирование «славенороссийского» языка, соединяющего церковнославянскую и русскую языковые традиции, и роль этого процесса в развитии имперского дискурса. Взаимодействие светской и духовной культуры, его влияние на язык прослеживается вплоть до начала XIX в. (споры арханстов и новаторов, реформа духовного образования).

ББК 81.2Р

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

Except the Publishing House (fax: 095 246-20-20, E-mail: lrc@koshelev.msk.su) the Danish bookseller firm G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: helle_d@danadata.dk) has an exclusive right on selling this book outside Russia.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства Школа «Языки русской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G·E·C GAD.

ISBN 5-88766-049-X

© В.М. Живов, 1996
© А.Д. Кошелев. Серия
«Язык. Семиотика. Культура», 1995
© В.П. Коршунов. Оформление серии, 1995

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	9
-------------------	---

Введение

ПРОБЛЕМЫ ПРЕДЫСТОРИИ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА НОВОГО ТИПА

1. Литературный язык нового типа как предмет социокультурной истории	13
2. Функциональное переосмысление генетически разнородных элементов в истории русской письменности	20
3. Основные регистры книжного языка и процессы их формирования	31
4. Переосмысление разновидностей книжного языка	41
5. «Простота» языка и способы ее лингвистической реализации	52
6. Секуляризация культуры, ее русская специфика и значимость для переосмысления языкового узуса	59

Глава первая

ПЕТРОВСКАЯ РЕФОРМА ЯЗЫКА. КУЛЬТУРНО-ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ ПЕТРОВСКОЙ ЭПОХИ

1. Задачи языковой реформы и характер ее реализации	69
1.1. Реформа азбуки как прообраз языковой реформы	73
1.2. Лингвистические установки в петровской реформе языка	88
1.3. От гибридного церковнославянского к «простому» русскому языку	98
1.4. Новизна и преемственность в новом литературном языке ...	110

2. Языковая политика и борьба культур	124
2.1. Языковая реформа и церковно-политическое противостояние ..	126
2.2. «Простота» и семиотические функции гражданского наречия	143

Глава вторая

НАЧАЛО НОРМАЛИЗАЦИИ НОВОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА. ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ТЕОРИЙ И ЛИТЕРАТУРНАЯ ПРАКТИКА

1. Формирование петербургской культуры и новая концепция литературного языка	155
1.1. Языковая программа первых кодификаторов: новые моменты	162
1.2. Классицистический пуризм и его первая рецепция.	171
1.3. Актуализация генетических параметров: славянизмы	184
1.4. Нормализация в морфологии и использование генетических параметров	195
2. Конфликт лингвистической теории и языковой практики. Концепция поэтического языка	216
2.1. Поэтические вольности и церковнославянская литературно- языковая традиция.	221
2.2. Язык оды и церковнославянский панегирик	243

Глава третья

ИЗМЕНЕНИЕ КОНЦЕПЦИИ ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА. СЛАВЯНОРОССИЙСКИЙ ЯЗЫК И СИНТЕЗ КУЛЬТУРНО-ЯЗЫКОВЫХ ТРАДИЦИЙ

1. Новая природа русского литературного языка и возникновение славянизирующего пуризма	265
1.1. Полифункциональность нового литературного языка	270
1.2. Единство природы русского и церковнославянского язы- ков	277
1.3. Новая интерпретация пуристических рубрик	290

2. Рационалистический пуризм и богатство славенороссийского языка	307
2.1. Богатство и «древность» русского языка	308
2.2. Новая стилистическая нормализация	328
2.3. Рационалистический пуризм и его русская метаморфоза	350
3. Синтез культурно-языковых традиций. Славенороссийский язык и его функционирование	368
3.1. Эволюция языка духовной литературы	376
3.2. Единый язык единой культуры	402

Глава четвертая

НОВОЕ РАЗМЕЖЕВАНИЕ КУЛЬТУР. ЧИСТОТА ЯЗЫКА КАК ИДЕОЛОГИЧЕСКАЯ КАТЕГОРИЯ

1. Эмансипация культуры и полемика архаистов и новаторов	419
1.1. Распад культурно-языкового синтеза и программа карамзинизма	430
1.2. Poleмика о языке и проблемы культурного самосознания. . .	441
2. Славянизирующий пуризм и его переосмысление в духовной словесности	457
2.1. Осмысление пуристических рубрик.	471
2.2. Отношение к языковому знаку	485
2.3. Секуляризация славянизмов и противостояние светской и духовной традиций	497
ЛИТЕРАТУРА	510
СОКРАЩЕНИЯ	555
УКАЗАТЕЛЬ	556